

# CATALAN LITERARY NON-FICTION 2024



**First Edition:** July 2024

Institut Ramon Llull

**Texts**

Institut Ramon Llull & Olistis SCCL

**English Translation and Revision**

Jacob Rhodes & Institut Ramon Llull

**Editorial Coordination**

Institut Ramon Llull & Olistis SCCL

**Design**

Institut Ramon Llull

**Layout**

Institut Ramon Llull

**Photographs Copyright**

© Helena Mèlich (Joan-Carles Mèlich)

© Jesús Ciscar (Martí Domínguez)

© Wayra Ficapal (Anna Punsoda)

© Laura Galvez-Rhein (Iñaki Rubio)

© Pere Tordera (Marina Garcés)

© Noemí Elías (Josep Maria Esquirol)

© Dolors Pena (Roser Vernet)

© Borja Bagunyà (Ester Pino)

© Jordi Play (Xavier Pla)

**Printed by**

Fotoletra

**Legal Deposit**

B 12257-2024

# Contents

---

**05** Foreword

**06** *The Kind of People We Are*, Agustí Calvet “Gaziel”

**08** *The Experience of Loss and The Condition of Vulnerability*,  
Joan-Carles Mèlich

**10** *A Natural History*, Martí Domínguez

**12** *The Hard Lands*, Anna Punsoda

**14** *Pau of Gósol: Picasso in the Pyrenees*, Iñaki Rubio

**16** *Time of the Promise*, Marina Garcés

**18** *School of Soul*, Josep Maria Esquirol

**20** *The Centre of the World*, Roser Vernet

**22** *Schoolroom Poetics*, Ester Pino Estivill

**24** *A Furtive Heart: The Life of Josep Pla*, Xavier Pla

**26** Backlist

**30** Grants

**32** Llull Fellowship

**33** Other Services and Latest News

**34** Llull Literature Team

**35** Llull Foreign Offices



# Foreword

---

## **Institut Ramon Llull**

Institut Ramon Llull (IRL) is a public institution that promotes Catalan literature worldwide. Its ongoing mission is to support international publishing professionals interested in books in Catalan. To that end, the IRL provides a wide range of resources to authors, translators, publishers and agents, book fairs and literary festivals to expand the presence of Catalan authorship.

In recent years, international interest in non-fiction works has grown significantly, and the voices of Catalan historians, philosophers, journalists, and critics of a broad range of disciplines have contributed to understanding the world from a distinctive perspective in constant dialogue with other traditions and realities.

This booklet offers 10 non-fiction books recently published in Catalan. A selection targeted at a wide readership that includes a variety of trends, topics and styles: philosophical texts; humanistic essays; narrative journalism; popular science; memoirs; current affairs; biographies, and more. Outstanding books that aim to promote critical thinking and aesthetic pleasure in order to enrich our experience of the world.

Each information sheet also includes the foreign rights contact and all the information related to international sales. The influence and strength of contemporary Catalan literary non-fiction are also credited to a dynamic publishing industry and a proficient network of literary agents.

Along with this exciting overview of the lively scene of Catalan literary non-fiction, this booklet also presents information on the IRL Services & Grants targeted at the international publishing sector. We trust you will find our authors engaging and our resources valuable.

AGUSTÍ CALVET “GAZIEL”

# The Kind of People We Are

*Quina mena de gent som*



Editorial Dièresis  
(Catalan & Spanish), 2024  
176 pages

## FOREIGN RIGHTS CONTACT

José Ángel Martos  
martos@editorialdieresis.com  
Editorial Dièresis

Our author has gathered and edited four brief essays into one organic whole which outlines the project on a rather peculiar history of Catalonia, and one which takes into account the facts (shed of any symbolism in the service of a cause) and aspires to answer an important question: why does Catalonia always lose? Gaziel is one of Europe's most pertinent chroniclers from the beginning of the 20<sup>th</sup> century and a hallmark of Catalan and Spanish journalism. From his exile to France during the Civil War and, later on, enduring an intimate exile with his return to Spain during the Second World War, Gaziel takes an honest and critical look devoid of any triumphalism, leaving propaganda behind to face all evidence of defeat head on. The book is harsh, corrosive, awkward, revelatory and brilliant. A ruthless mirror stands before us. Here is a lucid and occasionally painful self-portrait.

Here are four brief studies conceived as a single essay on a rather peculiar history of Catalonia. In our author's words: 'I would like a history of Catalonia which ceases once and for all to tell the tale of what it should have been and did not become, and tells us instead what it has been and is, to find out if, finally, we can see what it actually could be.'



**Agustí Calvet, 'Gaziel'** (Sant Feliu de Guíxols, 1887 – Barcelona, 1964) was a journalist and writer. In 1914, he wrote a diary about the outbreak of the Great War from Paris, where he studied and later worked as a war reporter for *La Vanguardia*. From 1920, he was the paper's editor, for some 15 years. He was considered the most influential voice of the Catalan liberal bourgeoisie. He published numerous articles on European politics and relations

between Catalonia and Spain. After his death, his figure was forgotten – his life and work were insightful and honest and uncomfortable for many – but in the last 20 years he's been rediscovered and vindicated as an indisputable classic.

## SELECTED WORKS

### NON-FICTION

*En las trincheras*  
(In The Trenches)  
Dièresis, 2014

*Diario de un*  
*estudiante en París*  
(Diary of a  
Student in Paris)  
Estudio, 1915;  
Dièresis, 2022

*Tots els camins duen*  
*a Roma*  
(All Roads Lead to Rome)  
Aedos, 1958; Proa, 2014

*Meditacions en el*  
*desert (1946-1954)*  
(Meditations in the  
Desert. 1946-1954)  
Edicions catalanes de  
París, 1974;  
La Magrana, 1999

JOAN-CARLES MÈLICH

# Literary Philosophy Cycle

*Assaig de filosofia literària*



Arcàdia, 2017 & 2018  
96 pages each book

**RIGHTS SOLD TO:**

Fragmenta Editorial (Spanish)  
Il Saggiatore (Italian)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Ignasi Moreta  
ignasi.moreta@fragmenta.cat  
Fragmenta Editorial

In these two brief hundred-page essays, *The Experience of Loss* and *The Condition of Vulnerability*, our author focuses on the crux of his reflection: literary philosophy, an anti-metaphysical proposal that eschews absolutisms and embraces the fact of being shelterless. He explores the finiteness of human beings – their elegiac condition – and their ability – starting out from the precarity of inhabiting a body – to generate an answer to existence. Here's a philosophy inspired by Schopenhauer and Nietzsche, as well as post-structuralist thinkers (Foucault, Levinas, Derrida, Butler) and the grand corpus of Western writing (from Sophocles to Virginia Woolf.)

This line of questioning is undertaken with sensitivity, pays close attention to language and its poetic dimension, advances with a complicit tone, and brings together an evocative chorus of voices. Throughout these two books, our author applies this unsystematic system of thinking to two vital and formative experiences: grief – the loss of a loved-one – and vulnerability – an existential condition and origin of an entire branch of ethics.



The easiest gateway into Joan Carles Mèlich's proposal, *literary philosophy*, which awarded him the National Essay Award. His reflection throughout these essays apply to two key existential categories: grief and vulnerability.



**Joan-Carles Mèlich** (Barcelona, 1961) holds a Doctorate in Philosophy and Literature from the Universitat Autònoma de Barcelona, where he teaches Philosophy of Education. He has written numerous essays on philosophy, ethics and pedagogy. He has developed an anthropological philosophy of finitude in its various expressions. He has also reflected on the witness as a key figure in any educational relationship, studying the accounts of survivors of Nazi extermination camps such as Primo Levi, Elie Wiesel and Jorge Semprún. He has directed Fragmenta's Biblioteca de Pensament Contemporani collection since its creation in 2021. His essay *The Fragility of the World* won the 2022 National Essay Prize.

## SELECTED WORKS

### NON-FICTION

*La lección de Auschwitz*  
(The Lesson of Auschwitz)

Publicacions de la Abadia de Montserrat/Herder, 2001

*Filosofía de la finitud*  
(Philosophy of Finitude)

Herder, 2002

*Contra els absoluts*  
(Against Absolutes)

Fragmenta, 2018

*La religió de l'ateu*  
(The Atheist's Religion)

Fragmenta, 2019

*La sabiduría de lo incierto*  
(The Wisdom of

Uncertainty)

Tusquets, 2019

*La fragilidad del mundo*  
(The Fragility of the

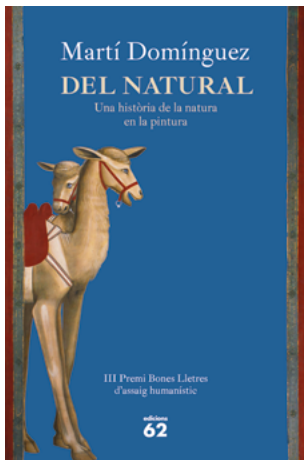
World)

Tusquets, 2022

MARTÍ DOMÍNGUEZ

# A Natural History

*Del natural*



Edicions 62, 2023  
352 pages

## FOREIGN RIGHTS CONTACT


**Blanca López**

blanca.lopezf@planeta.es

**Pilar Lafuente**

plafuente@planeta.es

Grupo Planeta & Grup 62

 Bones Lletres Award for  
Essays in the Humanities, 2023

Biologist, journalist, essayist, and novelist, in this book Martí Domínguez has found the perfect setting for all his knowledge to shine: Nature's awakening through art. Here is a literary essay proposing a walk down the history of painting and its efforts to capture the world around us; from Giotto's portrayal of a lamb to Gauguin's Polynesian women; from Italian Renaissance painting to the Flemish; and over to the Romantics and Impressionists. The author reflects on art's capacity for imitation and symbolism, and on different conceptions of the material world and human nature inspiring fervour in both life and artists' brushes. Here's a book uncovering a new history of art in rich and elegant prose.

# A literary walk down the history of painting and its endeavour to represent – and transcend – nature.



**Martí Domínguez** (Madrid, 1966) holds a PhD in Biology and is a lecturer in Journalism at the Universitat de València. In 2007 he received the National Journalism Award for his work as editor of the scientific journal *Mètode*. He has written various novels, among them *Mater* (Proa Prize in 2002), *The Spirit of the Times* (Òmnium Prize in 2019), and an award-winning historical trilogy on several figures of the Enlightenment, namely Buffon, Goethe and Voltaire. In *The Harvest* (2015), winner of the 2016 Catalan Critics' Prize for Narrative, he reflects on the violence and impunity during Franco's regime. His essay *Lucretius' Dream* won the Carles Rahola Prize in 2013.

## SELECTED WORKS

### NON-FICTION

#### *Bestiari*

(Bestiary)

3i4 Edicions, 2000

#### *El somni de Lucreci*

(Lucretius' Dream)

Proa, 2013

#### *Manuel Boix. La forja*

*d'un pintor*

(Manuel Boix. A Painter's Forge)

Institució Alfons el

Magnànim, 2021

### FICTION

#### *El retorn de Voltaire*

(The Return of Voltaire)

Destino, 2007

#### *La Segà*

(The Harvest)

Proa, 2015

#### *L'esperit del temps*

(The Spirit of the Times)

Proa, 2019

#### *Mater*

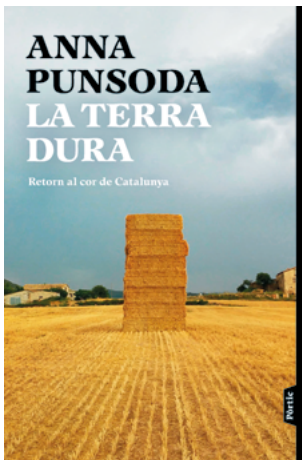
(Mater)

Proa, 2022

ANNA PUNSODA

# The Hard Lands

*La terra dura*



Pòrtic, 2023  
112 pages

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Blanca López  
blanca.lopezf@planeta.es

Pilar Lafuente  
plafuente@planeta.es  
Grupo Planeta & Grup 62

Punsoda offers a tale of a(n) - impossible – return to her childhood country; a region in mainland Catalonia dug so deep into the countryside it seems unreachable. Our narrator has bought a ruin for a house there and goes on to explain the logistical challenges of moving with a husband and children while discussing life outside of the capital, the passing of time, maternity, the country's spiritual drift, and the need to find a place of resistance. As such, the biography opens up to include arguments on land management, capitalist exploitation, the clash between globalisation and millennial clocktowers, or the dangers that a drought-afflicted landscape – the hard lands – may awaken in an inexperienced eye and a restless soul. Here is a reflection on the identity woven by family and society written in concise and poignant prose and offering enlightening passages.

**A tale about the journey back to the land of childhood that forms a reflection on personal and collective identity. A vital – and narrative – process that shines a light on the annihilation of one’s origins, yet also the possibility of a genuine and personal rebeginning.**



**Anna Punsoda** (Concabella, 1985) is a writer, translator and editor. She has degrees in Journalism from the Universitat Ramon Llull and Philosophy from the Universitat de Barcelona. She has published the novel *The Beds of Others* (winner of the Roc Boronat Prize) and the essay *Lust*. Among the authors she has translated from German are Rilke, Kafka and Lou Andreas-Salomé. Since 2020, she has been the editor of the *Dialogal* journal, a role she combines with teaching and translation activities.

## **SELECTED WORKS**

### NON-FICTION

*La luxúria*  
(*Lust*)  
Fragmenta, 2020

### FICTION

*Els llits dels altres*  
(*The Beds of Others*)  
Amsterdam, 2018

IÑAKI RUBIO

# Pau of Gósol: Picasso in the Pyrenees

*Pau de Gósol: Picasso al Pirineu*



Comanegra, 2023  
208 pages

**RIGHTS SOLD TO:**

Medusa (Spanish)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Natàlia Berenguer

natalia@asteriscagents.com

Asterisc Agents

It is 1906 and Picasso is just another Bohemian artist in Montmartre in full-on creative crisis: for the first time, he has proved unable to finish a portrait (Gertrude Stein's faceless body weighs down on him), the Impressionists' discoveries constrict him, Parisian life has become stifling, and photography's explosion onto the scene questions the very purpose of painting. Picasso decides to flee on a journey of self-discovery in Gósol, a tiny, remote village in the middle of the Pyrenees. In this harsh world of smugglers and strong-handed women, our painter falls under an elusive muse's and a Romanic Virgin Mary's spell. Here he shall become Pau of Gósol and set out on shaping the next artistic revolution: *Les demoiselles d'Avignon* and the eruption of Cubism. On returning to Paris, he goes straight back to finishing Gertrude Stein's portrait and Picasso is finally ready to become Picasso.

In complete creative crisis, the painter disappears into the Pyrenees mountains. Two months later, Picasso has outlined the Cubist revolution and is ready to live out his own legend. What took place in Gósol? Here is a novel-like chronicle covering one of the most relevant and unknown stories in art history.



**Iñaki Rubio** (Barcelona, 1974) graduated in Humanities from the Universitat Autònoma de Barcelona before working as a high-school language, literature, psychology and sociology teacher for many years. Now, he works at the Andorran Ministry of Education as a pedagogy expert in the Cultural and Educational Activities Department. He also writes for the

*Diari d'Andorra* newspaper, is a founding member of Col·lectiu Portella, and edits the magazine *Portella. Andorra, lletres, arts* and is part of the Andorran National Commission for UNESCO. Rubio is a first-class author, widely recognised and awarded for his short stories and non-fiction work.

## SELECTED WORKS

### NON-FICTION

***Morts, qui us ha mort?***  
(Dead People, Who Killed You?)

Comanegra, 2021

### FICTION

***Bestiari pirinenc***  
(A Pyrenean Bestiary)

Pagès Editors, 2021

***L'altre costat del mirall***  
(The Other Side of the Mirror)

Pagès Editors, 2015

MARINA GARCÉS

# The Time of Promise

*El temps de la promesa*



Anagrama, 2023  
(Catalan & Spanish)  
104 pages

**RIGHTS SOLD TO:**

Castelvecchi (Italian)  
Turia-Kant (German)  
L'Atelier (French)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Nuria Cicero  
ncicero@galaxiagutenberg.com  
Galaxia Gutenberg

For some time now, Garcés has established herself as a thinker of international reach. Translated into ten languages, her books are read both at university and in the street. This is a philosophy which diagnoses our contemporary malaise and spurs on readers to act. In this latest book, she takes the concept of *promise* to delve deeper into the project of the Enlightenment, that is, emancipation, temporality, and the possibility of imagining the future. We live in a society that shakes terrified under the shadow of tomorrow, obsessed with predicting, controlling, and planning. Yet, who dares, nowadays, to promise anything? Garcés examines promise-making's historical, philosophical, and literary representation and its current fragility. The act of promising, or so Garcés defends, vindicates the power of words and specifies the link between oneself, others, and the world. Giving our word is a way of reminding ourselves that, despite everything, the future is what we make of it.



**Garcés delves deeper into her reflection on the *posthuman condition* in an essay on the power of words and their emancipatory potential to project a promising future.**



**Marina Garcés** (Barcelona, 1973) is a philosopher, activist, and teacher whose work focuses on politics, critical thinking, and pedagogy. She is a widely translated author of several philosophical essays appealing to commitment and action. Her book *New Radical Enlightenment* was awarded the Ciutat de Barcelona prize of Essay. She oversees and teaches the master's on Philosophy for Contemporary Challenges at the Universitat Oberta de Catalunya. She contributes to TV and radio shows and has been a member of the academic board of the Independent Studies Program of the Museum of Contemporary Art of Barcelona (MACBA).

## **SELECTED WORKS**

### NON-FICTION

*Un mundo común*  
(A Common World)  
Bellaterra, 2012

*Filosofía inacabada*  
(Unfinished Philosophy)  
Galaxia Gutenberg, 2015

*Nova Il·lustració radical*  
(New Radical  
Enlightenment)  
Anagrama, 2017

*Ciutat Princesa*  
(Princess City)  
Galaxia Gutenberg, 2018

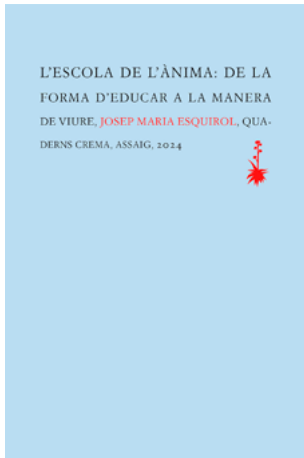
*Escola d'aprenents*  
(School of Apprentices)  
Galaxia Gutenberg, 2020

*Males companyies*  
(In Bad Company)  
Galaxia Gutenberg, 2022

JOSEP MARIA ESQUIROL

# School of Soul

*L'escola de l'ànima*



Quaderns Crema (Catalan)  
& Acantilado (Spanish), 2024  
192 pages

**RIGHTS SOLD TO:**

Vita e Pensiero (Italian)  
Paulinas Editora (Portuguese)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Anna Muñoz  
rights@acantilado.es  
Quaderns Crema

Esquirol has been clearing the way for one of the more singular of contemporary thought: the *philosophy of proximity*, an original proposal which points the way to the origins of what it means to be human in the world. Book after book, his line of inquiry has been generated by the poetic power of writing, while drawing on a rich dialogue with tradition: with the Presocratics and Plato's Dialogues; Christianity and mystics like Silesius; with poets like Hölderlin and Celan; with thinkers like Simone Weil, Adorno, Agamben, or Foucault; as well as accomplices like Heidegger, Patočka or Levinas. In this latest book, inspired by spiritual and soul-healing exercises by classical, medieval, and contemporary thinkers like Pierre Hadot, Esquirol applies his philosophy of proximity to the educational and school arena. Here is an invitation to build yourself side-by-side with others and become a constructive world force.

Here is a reflection on school and education seen through the lens of a *philosophy of proximity*: 'A house exists because so too does the storm. And the storm asks for shelter. School exists because so too does the world. And the world asks for attention. Home and school exist because, in shelter and attention, everyone can move forward and mature, yield fruit. What manner of fruit? One of greater home and greater world'.



**Josep Maria Esquirol** (Sant Joan de Mediona, 1963) is a philosopher, essayist and professor of philosophy at the Universitat de Barcelona. He directs the Aporia Research Group, whose field of study is contemporary philosophy and, specifically, the relationship between philosophy and psychiatry.

He is the author of several recognised books which shape his philosophical proposal. His essay *The Intimate Resistance* (2015) won the Ciutat de Barcelona Prize and the National Essay Prize from the Spanish Ministry of Culture. His works have been translated into Italian, Portuguese, English and German.

## SELECTED WORKS

### NON-FICTION

*El respirar dels dies*  
(The Breathing of Days)  
Paidós, 2009

*La resistència íntima*  
(The Intimate Resistance)  
Quaderns Crema, 2015

*La penúltima bondat*  
(The Penultimate Kindness)  
Quaderns Crema, 2018

*Humà, més humà*  
(Human, More Human)  
Quaderns Crema, 2021

ROSER VERNET

# The Centre of the World


*Lo mig del món*



Club Editor, 2023  
176 pages

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

**Bernat Fiol**  
bernat@salmaialit.com  
SalmaiaLit

 Ciutat de Barcelona  
Literature Award, 2023

Somewhere between memoirs and auto-fiction, halfway between poetic prose and philosophical speculation, our author recreates and explores in literature the very centre of the world: Priorat, a rural county in mainland Catalonia, a wine-making land made of stone-built villages and ancient archaeological dig sites, now threatened by the drought, tourists, and forgetting along with other contemporary plagues. Here is a book which dwells on the link between the place where a person lives, their horizon, and those around them. Roser Vernet investigates, probes, and questions this microcosm, bringing us to the conclusion that some roots run too deep to be measured. The act of writing – and the pleasure of finding the perfect word – may just be one of the few resources we have at our disposal to gauge both our and the Earth’s depths.

## An intimate and equally poetic literary essay on identity and belonging.



**Roser Vernet** (El Masroig, 1955) is a philologist and social and cultural activist, who stood out in the local anti-nuclear struggle at the end of the Franco regime. From 1977 to 1984 she lived in exile in France and Belgium. Over the years, she has been involved in different territorial defence organisations. She is also the director of the Quim Soler

Centre in El Molar, on literature, wine and the promotion of the writer's work. She is also the former coordinator of Prioritat, the association advocating for UNESCO recognition of the region. She was awarded the Creu de Sant Jordi Award in 2018.

ESTER PINO ESTIVILL

# Schoolroom Poetics

*Poètiques de l'aula*



Edicions del Periscopi, 2024  
152 pages

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Aniol Rafel  
aniolrafel@periscopi.cat  
Edicions del Periscopi

Pino reflects on literary theory and the educational system to relate her points of contact and friction. By doing so, she offers an itinerary analysing critical moments in which thinking and the academy have both tested their limits, such as the remodelling of the humanities in the wake of May 1968, or the logic of a neoliberal system that has embedded business into education. Here is an account of moments of resistance against society's disciplinary impulses which unfolds in the form of an intellectual history. Thinkers like Barthes, Lacan, Deleuze, Foucault and Bourdieu are called on to question more deeply the concrete challenges of today such as segregation and bureaucratization of education, or the role of the humanities (in particular literature) in current school curriculums.

**An essay about the relationship between literary theory and educational centres that contemplates educational institutions' controlling tendencies and the freeing potential of literature. A story that also offers a passionate route spanning the ideas of some of the 20<sup>th</sup> century's most influential thinkers.**



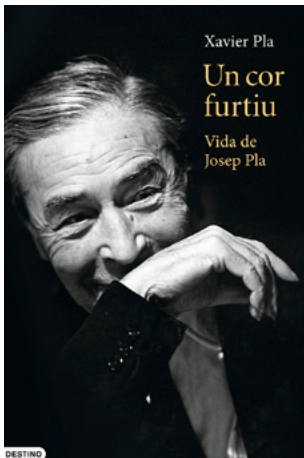
**Ester Pino Estivill** (Barcelona, 1980) holds a Doctorate in Literary Theory and Comparative Literature from the Universitat de Barcelona. She has taught literature at various secondary and higher education institutions in Barcelona, Lyon and Paris. She is currently an Associate Professor of Literary Studies at the Universitat de Barcelona

and an Associate Professor in the Master of Humanities at the Universitat Oberta de Catalunya. Her main fields of study are the poetics of modernity and the circulation and uses of literary theory, subjects on which she has published several articles in specialist journals. She gives seminars on literary theory at the Bloom School and serves on the editorial boards of *452°F*, *Revista de Teoria de la Literatura i Literatura Comparada* and *Revue Roland Barthes*.

XAVIER PLA

# A Furtive Heart: The Life of Josep Pla

*Un cor fortiu. Vida de Josep Pla*



Ediciones Destino, 2024  
1,536 pages

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

**Blanca López**  
blanca.lopezf@planeta.es

**Pilar Lafuente**  
plafuente@planeta.es  
Grupo Planeta & Grup 62

After more than ten years of work and including previously undisclosed documentation, the professor and specialist Xavier Pla has written the most complete biography – if not, the definitive biography – of the most influential Catalan prose-writer of the 20<sup>th</sup> century, an unescapable reference for each and every new generation of writers and readers, and who shaped literary language for modern times and lifted non-fiction (diaries, reporting, journalistic corpus) to the category of high literature: Josep Pla. Here are 1,500 pages dedicated to an author obsessed by posteriority – he commissioned up to four biographies in his lifetime – that seeks to discover the ‘real I’ behind the ‘literary I’ woven over six decades of obstinate dedication to writing and literature of the self. Structured by brief, themed chapters and written with deftness and contagious enthusiasm, the book reveals the mysteries of a life shrouded in fog – friendship, politics, love, espionage, war, family, and literary ambition – all while inviting us to relive some of the most crucial moments in Catalan, Spanish, and European history over the last century.



Finally, after ten years of research, the most complete biography on Josep Pla has arrived. Both incisive and revelatory, here is a monumental and rigorously researched work that uncovers the person behind the literary persona. Here's a lifetime and a journey into the heart of the conflicts plaguing 20<sup>th</sup>-century Europe.



**Xavier Pla** (Girona, 1966) is a Professor of Contemporary Catalan Literature at the Universitat de Girona, where he holds the Josep Pla Chair in Literature and Journalism. He obtained a doctorate in Comparative Literature from the Sorbonne Université of Paris in 1996. He has published studies on authors such as Joan Sales, Mercè Rodoreda, Marcel Proust, Jorge Semprún and Claudio Magris. A specialist in Josep Pla, his essay *Josep Pla, Autobiographical Fiction and Literary Truth* won him the 1998 Serra d'Or Prize. He has also edited the original Catalan manuscript of two historical essays by Josep Pla. In 2015 he was awarded the Catalan Government's National Culture Prize.

## SELECTED WORKS

### NON-FICTION

*Josep Pla. Ficcio autobiogràfica i veritat literària*  
(Josep Pla.  
Autobiographical Fiction  
and Literary Truth)  
Quaderns Crema, 1997

*Simenon i la connexió catalana*  
(Simenon and the  
Catalan Connection)  
3i4 Edicions, 2007

*El soldat de Baltimore. Assaigs sobre literatura i realitat en temps d'autoficció*  
(The Soldier of Baltimore.  
Essays on Literature and  
Reality in a Time of  
Autofiction)  
Leonard Muntaner, 2022

# Backlist



**TXELL FEIXAS TORRAS**

## Together

*Aliades*

Ara Llibres, 2023. 208 pages.

**RIGHTS SOLD TO:**

Capitán Swing (Spanish)  
Thaqafa (Arabic)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Marta González  
[marta@mbagencialiteraria.es](mailto:marta@mbagencialiteraria.es)  
MB Agencia Literaria



**ANNA PAZOS**

## Killing the Nerve

*Matar el nervi*

La Segona Perifèria, 2023. 208 pages.

**RIGHTS SOLD TO:**

Nottetempo (Italian)  
Medusa (Turkish)  
Foundry Editions (English - UK)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

María Juncosa  
[juncosa@casanovaslynch.com](mailto:juncosa@casanovaslynch.com)  
Casanovas & Lynch Literary Agency

🏆 Punt de Llibre Prize (Núvol), 2023  
🏆 Finestres Prize Longlist, 2023



**FINA BIRULÉS**

## **Hannah Arendt. The World at Stake**

*Hannah Arendt: el món en joc*

Arcàdia, 2023. 296 pages.

**RIGHTS SOLD TO:**

Castelvecchi (Italian)

Manole (Portuguese - Brazil)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Marta González

[marta@mbagencialiteraria.es](mailto:marta@mbagencialiteraria.es)

MB Agencia Literaria



**RAÜL GARRIGASAIT**

## **The Cosmopolitan Dog and Two Other Specimens**

*El gos cosmopolita i dos espècimens més*

Edicions de 1984, 2021. 160 pages.

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Bernat Fiol

[bernat@salmaialit.com](mailto:bernat@salmaialit.com)

SalmaiaLit



**MARINA GARCÉS**

## **New Radical Enlightenment**

*Nova il·lustració radical*

Anagrama, 2017. 80 pages.

### **RIGHTS SOLD TO:**

Audiatur (Norwegian)  
Âyné Editora (Portuguese - Brazil)  
Orfeu Negro (Portuguese - Portugal)  
La Lenteur (French)  
Nutrimenti (Italian)  
Turia + Kant (German)  
Verso Books (English)  
Metis Yayınları (Turkish)  
Éter (Arabic)

### **FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Nuria Cicero  
[ncicero@galaxiagutenberg.com](mailto:ncicero@galaxiagutenberg.com)  
Galaxia Gutenberg

 Ciutat de Barcelona Essay Prize, 2017



**JOSEP MARIA ESQUIROL**

## **The Intimate Resistance**

*La resistència íntima*



Quaderns Crema (Catalan) & Acantilado (Spanish), 2015.  
176 pages.

### **RIGHTS SOLD TO:**

Vita e Pensiero (Italian)  
Fum d'Estampa (English)  
Grupo Almedina (Portuguese)  
Felix Meiner Verlag (German)  
Audible (Spanish audiobook)

### **FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Anna Muñoz  
[rights@acantilado.es](mailto:rights@acantilado.es)  
Quaderns Crema

 Ciutat de Barcelona Essay Prize, 2016  
 National Essay Prize, 2016



**INGRID GUARDIOLA**

## The Eye and the Razor

*L'ull i la navalla*

Arcàdia, 2018. 264 pages.

**RIGHTS SOLD TO:**

Il Saggiatore (Italian)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Marta González  
marta@mbagencialiteraria.es  
MB Agencia Literaria



**IGNASI GOZALO SALELLAS**

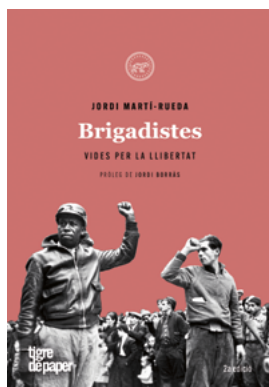
## Permanent Exceptionality

*L'excepcionalitat permanent*

Anagrama (Catalan and Spanish), 2023. 120 pages.

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Paula Canal  
paula@indentagency.com  
Indent Agency



**JORDI MARTÍ-RUEDA**

## Brigadistes. Lives for Liberty

*Brigadistes. Vides per la llibertat*

Tigre de paper, 2020. 160 pages.

**RIGHTS SOLD TO:**

Pluto Press (English)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT**

Marc Garcés  
marc@tigredepaper.cat  
Tigre de Paper

# Grants

---

## LITERATURE TRANSLATION

Grants for the translation of Catalan literature, including fiction, poetry, plays, graphic novels and scholarly works (non-fiction and the humanities).

**Recipients:** Publishers.

## LITERATURE PROMOTION

Grants for activities aimed at promoting Catalan and Aranese literature abroad, including participation in international literary events and promotional plans focused on illustrated works.

**Recipients:** Publishers and literary events organisers.

## ILLUSTRATED BOOKS

Grants for the publication abroad of illustrated books by illustrators settled in Catalonia or the Balearic Islands.

**Recipients:** Publishers.

## PUBLISHING PRODUCTION

Grants for the production of translations of original literary works in Catalan and Occitan (in the Aranese variant) in the following categories: poetry and theatre.

**Recipients:** Publishers.

## PROMOTIONAL MATERIALS

Grants for the creation of materials used in the promotion of Catalan works abroad.

**Recipients:** Catalan publishers and literary agencies.

---

### **TRANSLATORS IN RESIDENCY**

Grants for translators working on translations from Catalan to stay in Catalonia for two to six weeks.

**Recipients:** Translators.

### **PROGRAMME FOR TRANSLATORS**

Programme for the translation of excerpts and the creation of materials to promote abroad the work of literary modern classics in Catalan and Aranese.

**Recipients:** Translators.

### **AUTHORS' MOBILITY**

Grants for the authors' mobility of Catalan and Aranese literature outside the linguistic domain of both languages.

**Recipients:** Catalan writers, illustrators, translators, moderators and experts.

If you wish to be informed about our different grant calls and the latest news, you can subscribe to one of our newsletters addressed to translators, publishers and festival programmers via [literature@lull.cat](mailto:literature@lull.cat).

# Llull Fellowship

---

Every year, Institut Ramon Llull organises its fellowship aimed at international publishers and agents. This takes place in Barcelona in September, during the Setmana del Llibre en Català (Catalan Book Week Festival).

## **HISTORY**

First launched in 2007, when Catalan Culture was Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair, the project was designed to foster the translation of Catalan works into other languages and the introduction of these books to new markets. Since then, over 200 professionals from 45 countries have participated in this fellowship.

## **GOAL**

The programme aims to provide participants with a more in-depth perspective on Catalan literature and the Catalan publishing sector and to build networks among Catalan and international publishing houses and literary agencies.

IRL will cover accommodation and all the costs related to the programme (travel to Barcelona not included).

## **APPLICATION DATES**

Call for applications not yet published. The exact dates of the call can be found on our website [llull.cat](http://llull.cat).



# Other Services and Latest News

---

Institut Ramon Llull promotes networking between international publishers and agents and the Catalan publishing sector. We will be delighted to put publishing professionals in touch with Catalan authors, publishers or agents.

We also provide information about the translation of Catalan literature taken from our databases:

## **BOOKS IN CATALAN**

**booksincatalan.llull.cat:** Click this link to discover a professional tool full of great books written in Catalan, waiting to be discovered and devoured by international readers.

## **TRAC**

**llull.cat/trac:** TRAC allows you to find out which works have already been translated into other languages.

## **TRADUCAT**

**llull.cat/traducata:** Browse literary translators' profiles and contacts working from the Catalan language into others.

Institut Ramon Llull is a foundational member of the **European Network for Literary Translation (ENLIT)**. This network is dedicated to supporting the sustained development of translation grant programmes, aiming to foster increased interest and visibility in literature both within each partner's country and internationally. The network boasts an active participation from 33 institutions.

# Llull Literature Team

## Headquarters

Avinguda Diagonal, 373 — 08008 Barcelona

Tel. +34 934 67 80 00 — [literature@llull.cat](mailto:literature@llull.cat) — [www.llull.cat](http://www.llull.cat)

[www.facebook.com/IRLlull](http://www.facebook.com/IRLlull) — [x.com/IRLlull](https://x.com/IRLlull) — [instagram.com/IRLlull](https://www.instagram.com/IRLlull)



**Joan de Sola**

Head of the Department  
of Literature

[jsola@llull.cat](mailto:jsola@llull.cat)



**Gemma Gil**

Department  
Coordinator

[ggil@llull.cat](mailto:ggil@llull.cat)



**Julià Florit**

Fiction, Children's & YA  
books, Comic, Festivals  
and Residences

[jflorit@llull.cat](mailto:jflorit@llull.cat)



**Carles Navarrete**

Fiction, Literary  
Non-Fiction, and  
Modern Classics

[cnavarrete@llull.cat](mailto:cnavarrete@llull.cat)



**Maria Jesús Alonso**

Translation, Promotion  
and Residencies  
Grants

[mjalonso@llull.cat](mailto:mjalonso@llull.cat)



**Rosa Crespi**

Illustrated Books and  
Promotional Material  
Grants

[rcrespi@llull.cat](mailto:rcrespi@llull.cat)



**Misia Sert**

Poetry, Drama  
and Translators

[msert@llull.cat](mailto:msert@llull.cat)



**Nia González**

Children's & YA books  
and Production Grant

[egonzalez@llull.cat](mailto:egonzalez@llull.cat)



**Annabel Garcia**

Finance

[agarcia@llull.cat](mailto:agarcia@llull.cat)



**Dolors Oliveras**

Communication  
and Finance

[doliveras@llull.cat](mailto:doliveras@llull.cat)

# Llull Foreign Offices

---

## Berlin

Friedrichstrasse 185  
10117 Berlin,  
Deutschland  
+49 (0) 30 208 86 43 24



**Sílvia  
González**  
[sgonzalez@llull.cat](mailto:sgonzalez@llull.cat)

## New York

655 Third Ave. Suite 1830  
10117 New York,  
USA  
+1 646 421 35 48



**Jadranka  
Vrsalovic**  
[jvrsalovic@llull.cat](mailto:jvrsalovic@llull.cat)

## London

17 Fleet Street  
EC4Y 1AA London,  
United Kingdom  
+44 (0) 207 842 08 52



**Marc  
Dueñas**  
[mduenas@llull.cat](mailto:mduenas@llull.cat)

## Paris

50, rue Saint-Ferdinand  
75017 Paris,  
France  
+33 (0) 142 66 02 45  
[paris@llull.cat](mailto:paris@llull.cat)

Download  
me here:



[www.llull.cat](http://www.llull.cat)     @irlull